

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2011)

**Heft:** 2: Trasformazioni nei nuclei antichi

**Artikel:** Abitazione e atelier a Soglio GR

**Autor:** Ruinelli, Armando / Giovanoli, Fernando / Innocenti, Anna

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-323139>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Armando Ruinelli  
 Fernando Giovanoli testo Anna Innocenti

## Abitazione e atelier a Soglio GR

Il progetto della Casa-Atelier e il recupero della ex-stalla si trovano su uno dei percorsi principali di Soglio. La posizione, ai limiti del nucleo, dalla struttura compatta e orientata secondo l'andamento dei vicoli, è inusuale per la presenza di ampi spazi aperti.

I due interventi affrontano da una parte la nuova costruzione in un tassello di interruzione nella continuità del tessuto e dall'altra il recupero e la rifunzionalizzazione di edifici rurali preesistenti. In entrambi i casi il risultato è un'architettura nuova il cui inserimento non stride con l'esistente, ma attua una fusione di tradizione e modernità, in un ambientamento giusto rispetto al contesto.

Progettare all'interno del nucleo presuppone una consapevolezza delle stratificazioni che hanno generato il luogo, dei modi insediativi, delle tipologie che lo rendono identitario. Significa capire la razionalità sottesa e declinarla in interventi nuovi che si pongono in continuità con le preesistenze. Operare nel tempo permette di cogliere il cambiamento nel significato

dell'abitare il nucleo. Da realtà agricola Soglio è oggi abitato da un centinaio di persone. Non cambia solo il modo di vivere il villaggio, ma anche la struttura delle persone, di coloro che abitano il nucleo. Gli indigeni tendono a stabilirsi negli spazi limitrofi, raramente scelgono di stare nel nucleo, dove invece vi sono persone che vengono da fuori. Abitare il nucleo significa abitare una realtà complessa, soggetta a prescrizioni normative che talvolta limitano le possibilità di intervento. La protezione dei nuclei è tuttavia importante, perché un intervento sbagliato ne sminuisce il valore che sussiste nell'insieme che risuona unitariamente.

Ogni gesto del presente che si attua nel nucleo si fa carico della responsabilità di mantenerne il valore.

Preservarne l'identità significa non considerarla nostalgicamente immutabile ma agire con il progetto di architettura attualizzandone il senso.

Da un punto di vista metodologico, fondamentale è la pratica del rilievo, quale strumento di interpretazione e guida per il progetto.





foto Hubertus Hamm

- Edifici pubblici
- Edifici nuovi
- Edifici restaurati



Questa analisi emerge in particolare nella Casa-Atelier, architettura contemporanea e, allo stesso tempo, «fatto normale» per il villaggio. L'equilibrata integrazione deriva innanzitutto dalla correttezza nell'orientamento, nelle proporzioni, planimetriche e dei fronti. L'importanza di costruire un intervento misurato ha determinato la scomposizione del programma in due volumi distinti e coerenti dimensionalmente con il contesto. È una architettura schietta, non ricerca relazioni nella mimesi formale, tipologica o figurativa, piuttosto è sperimentazione di caratteri locali (le posizioni reciproche e la distribuzione dei volumi) e declinazione di elementi archetipici (il tetto a falde, l'impaginazione dei fronti su strada). Il tutto si esprime con la sobrietà tipica del villaggio, in un modo di fare architettura che qui non ha bisogno di affermarsi nel contrasto rispetto a ciò che la circonda.

Negli interventi a Soglio ricorrono due temi che assumono valenza particolare per il progetto nei nuclei e per la tematizzazione dei nuovi modi di abitare, la luce (la necessità di convogliarla all'interno dell'edificio in una situazione di contiguità tra le costruzioni produce una sperimentazione tipologica) e gli spazi esterni (i cambiamenti nell'uso dello spazio pubblico e la richiesta di spazi aperti privati inducono una riflessione sul confine «dentro-fuori» e sulle sue articolazioni).

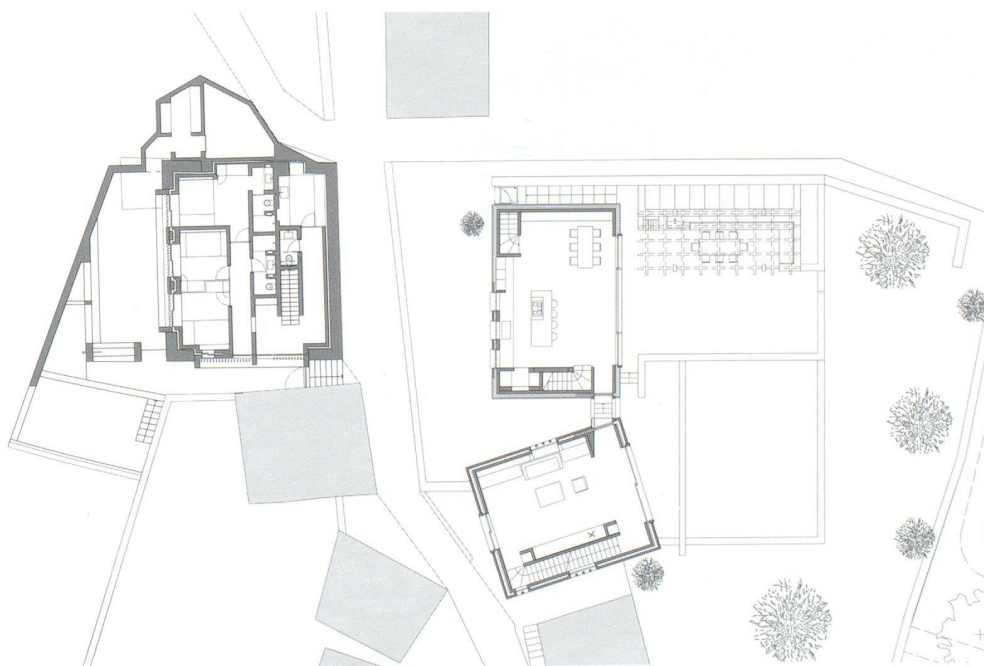
I volumi della Casa-Atelier sono distribuiti su due piani fuori terra e comunicano internamente solo al livello ipogeo, dove si trova l'atelier. La residenza è scomposta nei due edifici che al piano terra suddividono la cucina-pranzo dal soggiorno e al primo piano la stanza dei genitori da quelle dei figli. Il trattamento dei prospetti è altresì differenziato, l'edificio su strada è intonacato, mentre rivestito in legno di quercia si presenta l'altro volume arretrato.

La ex-stalla alterna le stanze per gli ospiti e gli ambienti di servizio a piano terra, lo spazio continuo di cucina e soggiorno al primo piano e al secondo piano un'ulteriore camera e una loggia. I fronti conservano la tessitura originaria della pietra e presentano inserti in calcestruzzo a incorniciare le aperture del piano terra. Le lame in legno schermano le grandi finestre e, mobili, compongono i prospetti e disegnano ombre all'interno.

In entrambi gli interventi c'è una tensione verso una spazialità essenziale, che procede per sottrazione di ciò che aggettiva in modo superfluo ambienti semplici. La poetica è basata sull'espressività dei materiali, in una «dieta» strettissima, a base di calcestruzzo battuto e legno di quercia grezzo. La riduzione linguistica va di pari passo alla carica semantica che i pochi elementi così assumono. Ogni materiale è usato con sincerità e la magia che i mezzi-significanti creano è data dalla ricerca sul dettaglio, nella precisione del progetto e della realizzazione artigianale.

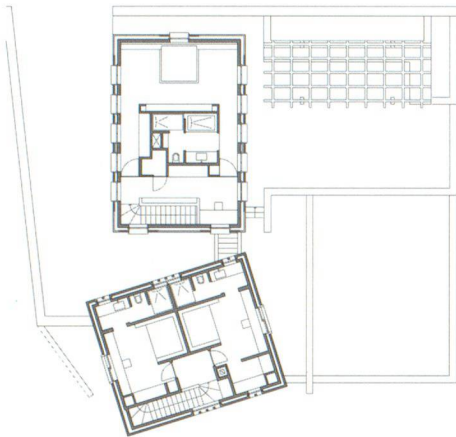


foto Piero Conconi

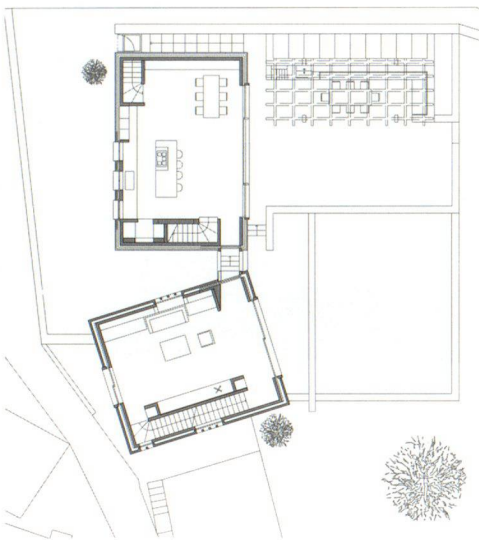


Pianta piano terra complessivo con la casa-atelier e la ex-stalla

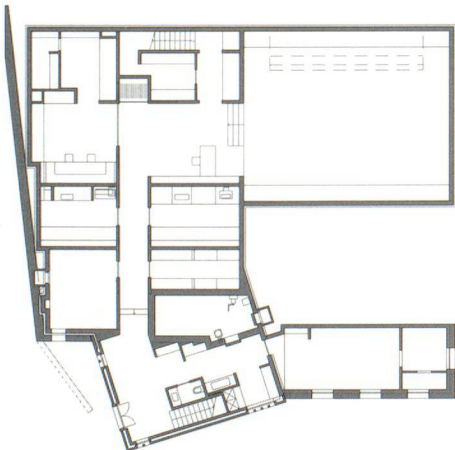
1 5 10m Casa-atelier



Pianta primo piano



Pianta piano terra



Pianta piano interrato



foto Michela Rossato



Sezione



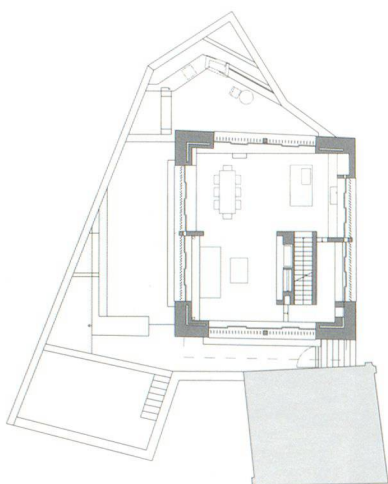
Sezione



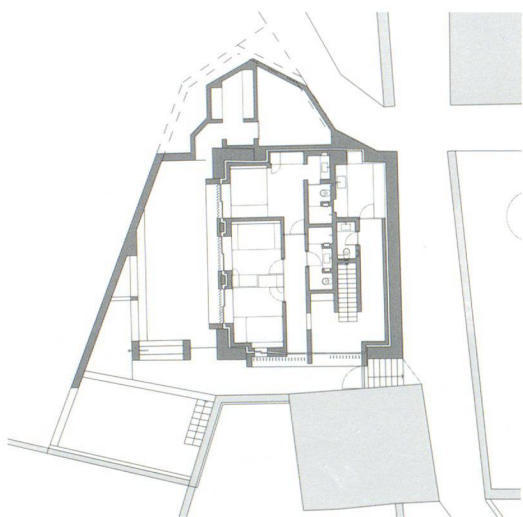
foto Michela Rossato



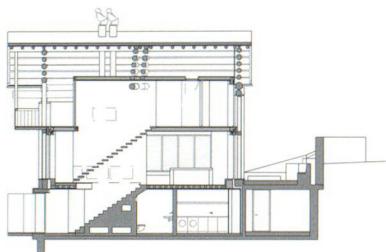
1 5 10m Ex-stalla



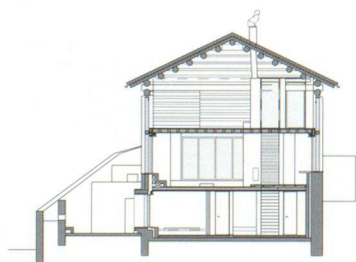
Pianta primo piano



Pianta piano terra



Sezione longitudinale



Sezione trasversale



foto Piero Conconi

